

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Косенок Сергей Михайлович  
Должность: ректор  
Дата подписания: 24.06.2024 13:59:25  
Уникальный программный ключ:  
e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

**Бюджетное учреждение высшего образования**  
Ханты-Мансийского автономного округа-Югры  
"Сургутский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по УМР

\_\_\_\_\_ Е.В. Коновалова

13 июня 2024г., протокол УМС №5

# ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ ПРАКТИКА

## Производственная практика, научно-исследовательская работа

### рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Лингвистики и переводоведения**

Учебный план b450302-Перевод-24-1.plx  
45.03.02 Лингвистика  
Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108  
в том числе:  
аудиторные занятия 0  
самостоятельная работа 108

Виды контроля в семестрах:  
зачеты с оценкой 8

#### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	8 (4.2)		Итого	
	УП	РП	УП	РП
Неделя				
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Сам. работа	108	108	108	108
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

*к. филол. наук, Проф., Курбанов Ибрагим Алиевич; Ассистент, Калантарян Григор Арамович*

Рабочая программа дисциплины

**Производственная практика, научно-исследовательская работа**

разработана в соответствии с ФГОС:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 969)

составлена на основании учебного плана:

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и переводоведение

утвержденного учебно-методическим советом вуза от 13.06.2024 протокол № 5.

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

**Лингвистики и переводоведения**

Зав. кафедрой Зав. каф. доцент Евласьев А.П.

<b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
1.1	Производственная практика, научно-исследовательская работа – вид научно-исследовательской деятельности, который проводится в соответствии с СТО-2.4.4-18 «Порядок организации и проведения практики обучающихся», утвержденный ректором СурГУ 24.04.2020 года, и направлен на углубление и систематизацию теоретико- методологической подготовки студента, практическое овладение им технологией научно-исследовательской деятельности, приобретение и совершенствование практических навыков выполнения опытно-экспериментальной работы в соответствии с требованиями к уровню подготовки
1.2	Основными целями данной практики являются:
1.3	закрепление теоретических знаний, полученных при изучении дисциплин образовательной программы;
1.4	развитие навыков самостоятельной научно-исследовательской работы;
1.5	практическое применение знаний, умений и навыков, полученных в процессе обучения, направленных на решение профессиональных задач научно-исследовательского характера и выполнение выпускной квалификационной работы (ВКР);
1.6	формирование компетенций, заявленных в данной программе.
1.7	
1.8	<b>ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ</b>
1.9	
1.10	- изучение информационных, справочных и реферативных изданий по проблеме исследования;
1.11	- анализ, обобщение и систематизация информации и составление библиографии по теме исследования ВКР;
1.12	- проведение теоретических и экспериментальных исследований в рамках поставленных задач;
1.13	- анализ научной и практической значимости проводимых исследований;
1.14	- выступление с докладами (опубликование тезисов и статей) на научно-практических конференциях университета, межрегиональных и международных конференциях;
1.15	
1.16	

<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП</b>	
Цикл (раздел) ООП:	Б2.О.02
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Концепции современного языкознания
2.1.2	Производственная практика, переводческая практика
2.1.3	Основы теории английского языка: стилистика
2.1.4	Учебная практика, переводческая практика
2.1.5	Иностранный язык (немецкий язык)
2.1.6	Информационные технологии в лингвистике
2.1.7	Теория и практика межкультурной коммуникации
2.1.8	Теория перевода
2.1.9	Основы теории английского языка: теоретическая грамматика
2.1.10	Основы теории английского языка: лексикология
2.1.11	Основы теории английского языка: теоретическая фонетика
2.1.12	Введение в языкознание
2.1.13	Цифровая грамотность
2.1.14	Введение в профессиональную деятельность
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.2	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
2.2.3	Производственная практика, преддипломная практика

<b>3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>
<b>ОПК-1.1: Уверенно и грамотно использует фонетические средства иностранного языка в основных видах речевой деятельности: имеет хорошие навыки произношения, владеет просодическими явлениями, основными комбинаторными и позиционными изменениями звуков в потоке речи, навыками транскрибирования текстов на иностранном языке</b>

**ОПК-1.2:** Уверенно и грамотно использует лексические средства иностранного языка в основных видах речевой деятельности: имеет хороший запас слов, владеет навыками перефразирования, явлениями синонимии, антонимии, омонимии и полисемии, пользуется идиоматикой языка, различными пластами лексики

**ОПК-1.3:** Уверенно и грамотно использует грамматические, словообразовательные и синтаксические средства иностранного языка в основных видах речевой деятельности: владеет основными способами словообразования и грамматическими категориями, типами предложений, видами синтаксической связи на уровне словосочетания и предложения, соблюдает правила орфографии и пунктуации

**ОПК-1.4:** Уверенно и грамотно использует стилистические средства языка в основных видах речевой деятельности: применяет знания о функциональных стилях, стилистических приёмах и выразительных средствах языка, особенностях стилистической дифференциации словарного состава языка

**ОПК-1.5:** Демонстрирует лингвистические знания сущности (природы) языка и его структуры, проблемы его происхождения, общие законы его исторического развития и функционирования, осведомлённость о методах исследования языков и языковых явлений, о концепциях современного языкознания

**ОПК-5.1:** Знает основные методы поиска, сбора, обработки и систематизации информации в лингвистике; возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией; современные программные средства редактирования текстовых документов; нормативно закреплённые требования к оформлению текста

**ОПК-5.2:** Умеет использовать соответствующие информационно-коммуникационные технологии и базы данных для решения профессиональных задач

**ОПК-5.3:** Эффективно и оперативно осуществляет самостоятельный поиск информации с помощью различных компьютерных поисковых систем; корректно оценивает достоверность и релевантность найденной информации; использует ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности

**ПК-1.1:** Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и в ресурсах сети интернет

**ПК-1.2:** Владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода

**ПК-1.3:** Выполняет письменный перевод типовых официально-деловых документов

**ПК-1.4:** Выполняет перевод художественных текстов

**ПК-3.1:** Знает основы теории перевода, понимает цели и задачи современного переводоведения, владеет понятийно-терминологическим аппаратом переводоведения

**ПК-3.2:** Знает особенности переводческой деятельности в исторической перспективе и на современном этапе

**ПК-3.3:** Понимает особенности взаимодействия переводоведения с базисными и смежными науками

**ПК-3.4:** Понимает значимость переводческой деятельности для осуществления межязыковой и межкультурной коммуникации

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	Фонетические лексические, грамматические и морфологические средства иностранного языка; нормы и способы достижения эквивалентности при переводе, приемы перевода;
3.1.2	стратегии решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов; логико-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области; потребности совместной деятельности в профессиональной сфере; структуру различных академических текстов; формат представления результатов академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях; современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку; общенаучные методы гуманитарных дисциплин и частные методы исследования в избранной области профессиональной деятельности; правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах; профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»; основы библиографической культуры в научно-исследовательской деятельности.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>

3.2.1	использовать Фонетические лексические, грамматические и морфологические средства иностранного языка в основных видах речевой деятельности; применять нормы и способы достижения эквивалентности при переводе, приемы перевода; осуществлять предпереводческий анализ текста
3.2.2	анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними; определять пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектировать процессы по их устранению; разрабатывать и аргументировать стратегии решения проблемной ситуации на основе системного и междисциплинарных подходов, использовать логику-методологический инструментарий для критической оценки современных концепций философского и социального характера в своей предметной области; устанавливать и развивать профессиональные контакты; составлять, переводить различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных публичных мероприятиях, включая международные, выбирая наиболее подходящий формат; аргументированно и конструктивно отстаивать свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке; адекватно использовать современный понятийный научный аппарат применительно к русскому и изучаемому иностранному языку, учитывать динамику развития избранной области научной и профессиональной деятельности; формулировать гипотезу ВКР и выдвигать решения, направленные на успешное проведение научно-исследовательской деятельности; находить и обрабатывать необходимую информацию из лексикографических источников, электронных ресурсов и национальных корпусов языков; соблюдать правила оформления ссылок и библиографии, принятые в русскоязычном и иноязычном научном дискурсах; использовать электронные образовательные ресурсы для повышения собственной квалификации и расширения научной компетентности; выдвигать гипотезы и развивать аргументацию в их защиту, самостоятельно разрабатывать проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость с учетом достижений отечественной и зарубежной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и теории межкультурной коммуникации.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Примечание
	<b>Раздел 1. Подготовительный этап практики</b>					
1.1	Инструктаж по технике безопасности, охране труда, пожарной безопасности, правилами внутреннего трудового распорядка. Участие в организационном собрании по практике, определение целей и задач практики, объема работы, составление «Индивидуальной программы производственной практики, научно- исследовательской работы», знакомство с правилами	8	4	ОПК-1.1 ОПК-1.2 ОПК-1.3 ОПК-1.4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6Л3.1 Э1	Проверка присутствия практиканта на установочной конференции; Отметка студента в журнале регистрации инструктажа по технике безопасности. Собеседование по технике безопасности, охране труда, пожарной
	<b>Раздел 2. Основной этап</b>					
2.1	Работа над исследованием, консультации научного руководителя, участие в научно-исследовательском семинаре. /Ср/	8	96	ПК-1.2 ПК-1.3 ПК-1.4 ПК-3.1 ПК-3.2 ПК-3.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6Л3.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5	Консультации. Ведение дневника практики.
	<b>Раздел 3. Заключительный этап</b>					
3.1	Подготовка итогового отчета по практике; защита отчета на итоговой конференции /Ср/	8	8	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ПК-3.2 ПК-3.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6Л3.1 Э1	Отчет по практике, представленный в письменном виде.
3.2	/ЗачётСОц/	8	0	ПК-3.1 ПК-3.2 ПК-3.3 ПК-3.4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6Л3.1 Э1	Защита отчета по практике

<b>5. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА</b>
<b>5.1. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации</b>
Представлены отдельным документом
<b>5.2. Оценочные материалы для диагностического тестирования</b>
Представлены отдельным документом

<b>6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>				
<b>6.1. Рекомендуемая литература</b>				
<b>6.1.1. Основная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство,	Колич-во
Л1.1	Бархударов Л. С.	Язык и перевод: вопросы общей и частной теории перевода	Москва: URSS, 2013	45
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.2	Дрещинский В. А.	Методология научных исследований: Учебник	Москва: Издательство Юрайт, 2019, электронный ресурс	1
Л1.3	Курбанов И. А.	Требования к написанию магистерской диссертации и отчетов по практикам магистрантов: методические указания	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2013, электронный ресурс	2
Л1.4	Курбанов А. М. оглы	Общее языкознание. Т. 1	, 2020	45
Л1.5	Прошина З. Г.	Теория перевода: Учебное пособие для вузов	Москва: Юрайт, 2020, электронный ресурс	1
<b>6.1.2. Дополнительная литература</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Левицкий Ю. А.	Лингвистика текста: учебное пособие для студентов вузов	М.: Высшая школа, 2006	11
Л2.2	Попова З. Д., Стернин И. А.	Когнитивная лингвистика: учебное издание	М.: АСТ, 2007	10
Л2.3	Будаев Э. В., Чудинов А. П.	Зарубежная политическая лингвистика: учебное пособие	М.: Флинта, 2008	50
Л2.4	Амирова Т. А., Ольховиков Б. А., Рождественский Ю. В.	История языкознания: учебное пособие для студентов вузов, реализующих лингвистические и филологические образовательные программы	Москва: Академия, 2010	15
Л2.5	Маслова В. А.	Введение в когнитивную лингвистику: учебное пособие	Москва: Флинта, 2011	20
Л2.6	Лыкова Н. Н.	История языкознания в текстах и лицах: учебное пособие	Москва: Флинта, 2010	50
<b>6.1.3. Методические разработки</b>				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л3.1	Курбанов И. А., Сало В. Э.	Требования к написанию и оформлению выпускных квалификационных работ (магистерских диссертаций): методические рекомендации	Сургут: Издательский центр СурГУ, 2019, электронный ресурс	1
<b>6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>				

Э1	Национальный корпус русского языка (ruscorpora.ru) На этом сайте помещен корпус современного русского языка объемом более 140 млн слов. Корпус русского языка — это информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной
Э2	The Corpus of Contemporary American English (COCA) is the largest freely-available corpus of English, and the only large and balanced corpus of American English. COCA is probably the most widely-used corpus of English, and it is related to many other corpora of English that we have created, which offer unparalleled insight into variation in English. The corpus contains more than 520 million words of  text (20 million words each year 1990-2015) and it is equally divided among spoken, fiction, popular magazines, newspapers, and academic texts.
Э3	The British National Corpus is a 100 million word collection samples of written and spoken language from a wide range of sources, designed to represent a wide cross section of British English, both spoken and written, from the late twentieth century.
Э4	Korpora des Instituts für Deutsche Sprache. Es handelt sich um die weltweit größte Sammlung von deutschsprachigen Textkorpora als empirische Basis für die linguistische Forschung. Online-Recherche ist mit COSMAS II möglich.
Э5	Korpus der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, auf dessen Grundlage das Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache des 20. Jahrhunderts (DWDS) erstellt wurde.

### **6.3.1 Перечень программного обеспечения**

6.3.1.1	Операционные системы Microsoft, пакет прикладных программ Microsoft Office
6.3.1.2	Доступ в сеть Интернет, в том числе посредством Wi-Fi

### **6.3.2 Перечень информационных справочных систем**

6.3.2.1	СПС «КонсультантПлюс» - <a href="http://www.consultant.ru/">www.consultant.ru/</a>
6.3.2.2	СПС «Гарант» - <a href="http://www.garant.ru/">www.garant.ru/</a>

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

7.1	Производственную практику, научно-исследовательскую работу обучающиеся могут проходить на рабочих местах организаций и предприятий разных форм собственности, оснащенных необходимым оборудованием, учебной мебелью и техническими средствами.
7.2	Для успешного прохождения практики также используются:
7.3	Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа и семинарских занятий, укомплектованные специализированной мебелью и техническими средствами обучения, для выполнения индивидуального задания по практике.
7.4	Научная библиотека БУ ВО ХМАО-Югры «СурГУ»: информационно-ресурсный центр, обладающий современной технологической базой, новейшими информационными технологиями, комфортными условиями для пользователей, включающими свободный доступ ко всем библиотечно-информационным ресурсам

## **МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

<b>Семестр</b>	<b>Место проведения Объект</b>
8 семестр, 4 курс;	БУ ВО ХМАО-Югры «Сургутский государственный университет» кафедра лингвистики и переводоведения и другие профильные организации

## **СПОСОБ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

Стационарный, выездной.

## **ФОРМЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ**

Производственная практика, научно-исследовательская работа проводится путем чередования с реализацией иных компонентов образовательной программы в соответствии с календарным учебным графиком и учебным планом.

## **ОСОБЕННОСТИ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ**

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья при выборе места прохождения производственной практики должно учитываться состояние здоровья студента и требования по доступности.

Согласно СТО-2.6.16-17 «Организация образовательного процесса инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья» согласно п.7.9., *заведующие кафедрами* обеспечивают выбор мест прохождения практики для инвалидов и лиц с ОВЗ с учётом требований доступности для данных обучающихся. При определении места прохождения учебной и производственной практики необходимо учитывать рекомендации, данные по результатам медико-социальной экспертизы, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда. При направлении инвалида и обучающегося с ОВЗ в организацию или предприятие для прохождения предусмотренной учебным планом практики Университет согласовывает с организацией (предприятием) условия и виды труда с учётом рекомендации медико-социальной экспертизы и индивидуальной программы реабилитации инвалида. При необходимости для прохождения практик могут создаваться специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а также с учётом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых обучающимся-инвалидом трудовых функций.



## ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ, НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ

Итоги производственной практики, научно-исследовательской работы оцениваются руководителем практики от выпускающей кафедры на основании представленных документов и результата публичной защиты отчета по практике.

При аттестации итогов данной практики следует учитывать и оценивать:

- индивидуальное задание на практику, выданное обучающемуся руководителем практики от кафедры, с отметками руководителя о его выполнении;
- ведение дневника прохождения практики;
- материалы (документы), составленные обучающимся во время прохождения практики (оглавление ВКР, введение ВКР, список научных методов исследования, рецензия на статью ВАК, текст своей научной статьи (доклада) по теме ВКР, анализ 5 примеров практического материала, список литературы ВКР, оформленный по ГОСТ);
  - письменный отчет о практике и его защиту;
  - сформированность у обучающегося профессиональных компетенций;
  - степень подготовки обучающегося к самостоятельной работе;
  - уровень теоретических знаний и практической подготовки обучающегося;

В процессе защиты отчёта о прохождении практики обучающемуся задаются вопросы как практического, так и теоретического характера для выявления полноты сформированности у него профессиональных компетенций

Для проведения промежуточной аттестации предусмотрен зачет с оценкой, который оценивается по четырехбалльной шкале: **«отлично», «хорошо», «удовлетворительно»,**

**«неудовлетворительно»**

### Критерии оценивания результатов прохождения практики

Основой для оценки качества компетенций, приобретенных в результате прохождения практики, являются: *отчет по практике, защита отчета в форме доклада, характеристика с места прохождения практики.*

Результаты промежуточного контроля оцениваются по четырехбалльной шкале с оценками: «отлично»; «хорошо», «удовлетворительно» «неудовлетворительно». Итоговая оценка «зачтено» выставляется, если студент получает оценку «зачтено» за каждый тип задания.

#### Схема оценивания на зачете

Тип задания	Проверяемые компетенции	Критерии оценки	оценка
Отчет по практике	ОПК-1.1. ОПК-1.2. ОПК-1.3. ОПК-1.4. ОПК-1.5	Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, отличается качественной проработкой заданий, перевод может быть признан адекватным, отчет оформлен в соответствии с требованиями.	отлично, 5 баллов
	ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-1.1	Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, однако есть небольшие замечания к проработке заданий и техническому оформлению.	хорошо 4 балла

ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-1.4 ПК-3.1	Отчет содержит и отражает все виды работ, предусмотренные индивидуальным заданием, но есть существенные замечания к выполнению заданий и техническому оформлению	удовлетворительно 3 балла
--	--	------------------------------

	ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Отчет не отражает весь объем работ, предусмотренных индивидуальным заданием. Задания выполнены частично или не выполнены совсем. Отчет не оформлен или оформлен не в соответствии с требованиями.	неудовлетворительно 2 балла
Защита отчета в форме доклада	ОПК-1.1. ОПК-1.2 ОПК-1.3. ОПК-1.4. ОПК-1.5 ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-1.4 ПК-3.1 ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Студент демонстрирует глубокую профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; дает исчерпывающие ответы на вопросы преподавателя по теоретическим и практическим аспектам работы	отлично, 5 баллов
		Студент демонстрирует достаточно глубокую профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; уверенно отвечает на большинство вопросов теоретического и практического характера по проблемам, изложенным в тексте отчета, но отдельные вопросы вызывают незначительные трудности	хорошо 4 балла
		Студент в целом демонстрирует достаточную профессионально-прикладную подготовку, полученную при прохождении практики; ответы на вопросы теоретического и практического характера по проблемам, изложенным в тексте отчета; отдельные вопросы вызывают у него серьезные трудности	удовлетворительно 3 балла
		Студент демонстрирует фрагментарные знания в рамках программы практики; не владеет минимально необходимой терминологией; не может дать ответы на вопросы по теоретическим и практическим аспектам работы	неудовлетворительно 2 балла
Характеристика-оценка с места прохождения практики	ОПК-1.1. ОПК-1.2 ОПК-1.3. ОПК-1.4. ОПК-1.5 ОПК-5.1 ОПК-5.2 ОПК-5.3 ПК-1.1 ПК-1.2. ПК-1.3. ПК-1.4 ПК-3.1 ПК-3.2. ПК-3.3. ПК-3.4	Характеристика руководителя практики положительная.	отлично, 5 баллов
		Характеристика руководителя практики положительная с небольшими замечаниями	хорошо 4 балла
		Характеристика руководителя практики положительная, но содержит существенные замечания по работе студента	удовлетворительно 3 балла
		Характеристика руководителя практики отрицательная или характеристика не предоставлена	неудовлетворительно 2 балла
Итоговая оценка		отлично	14-15 баллов
		хорошо	11-12 баллов
		удовлетворительно	8-9 баллов
		неудовлетворительно	менее 8 баллов

**Типовые контрольные задания для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, сформировавшихся по результатам прохождения практики**

*В процессе прохождения практики обучающийся должен:*

- составить план исследования по теме ВКР (оглавление к ВКР);

- составить список научной литературы для изучения по теме ВКР и оформить его по правилам ГОСТ;
- описать цель, задачи, объект, предмет, научные методы исследования и другие элементы «Введения» своей ВКР;
- подготовить список методов лингвистического исследования, которые будут задействованы в ВКР, с краткой характеристикой каждого;
- написать рецензию на научную статью ВАК, посвященную той же проблематике, что и ВКР студента;
- написать статью (научный доклад) по теме ВКР, предоставить выходные данные опубликованной статьи (или сертификат участника научной конференции);
- подготовить анализ 5 примеров практического материала своей ВКР;
- вести дневник прохождения практики;
- подготовить отчет по практике.

**Примерные вопросы для подготовки к промежуточной аттестации по итогам прохождения практики**

1. Как Вы определите цель исследования в своей ВКР?
2. Какие задачи Вы ставите перед собой, чтобы цель исследования была достигнута?
3. Что является источником практического материала для Вашей ВКР?
4. Назовите базовые понятия теоретической главы ВКР. На работы каких учёных-лингвистов Вы опираетесь?
5. Назовите основные методы исследования, которые Вы используете в своей ВКР.
6. В чём состоит актуальность Вашего исследования?
7. Какова выборка примеров (практического материала) по теме ВКР?
8. Сколько источников теоретического материала уже проанализировано?
9. Опишите вкратце научную статью (или текст научного доклада на конференции), которую Вы опубликовали по теме исследования (доклад, с которым Вы выступили на конференции).
10. С какими трудностями Вы сталкиваетесь при выполнении своей ВКР?